

I 9 NORME PER LA RICHIESTA RICAMBI

PER LA RICHIESTA DI PEZZI DI RICAMBIO CITARE:

- MOD. MACCHINA
- NR. MATRICOLA
- NR. RIFERIMENTO
- NR. CODICE

GB 9 HOW TO ORDER SPARES

WHEN ORDERING SPARE PARTS PLEASE STATE:

- MODEL
- SERIAL NUMBER
- REFERENCE NUMBER
- CODE NUMBER

D 9 RICHTLININEN FÜR DIE ERSATZTEILBESTELLUNG

BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN SIND FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN:

- MASCHINENTYP
- SERIENNUMMER
- POSITIONSNUMMER
- KODENUMMER

F 9 COMMENT COMMANDER LES PIECES DE RECHANGE

VEUILLEZ CITER SUR LA COMMANDE DES PIECES DE RECHANGE:

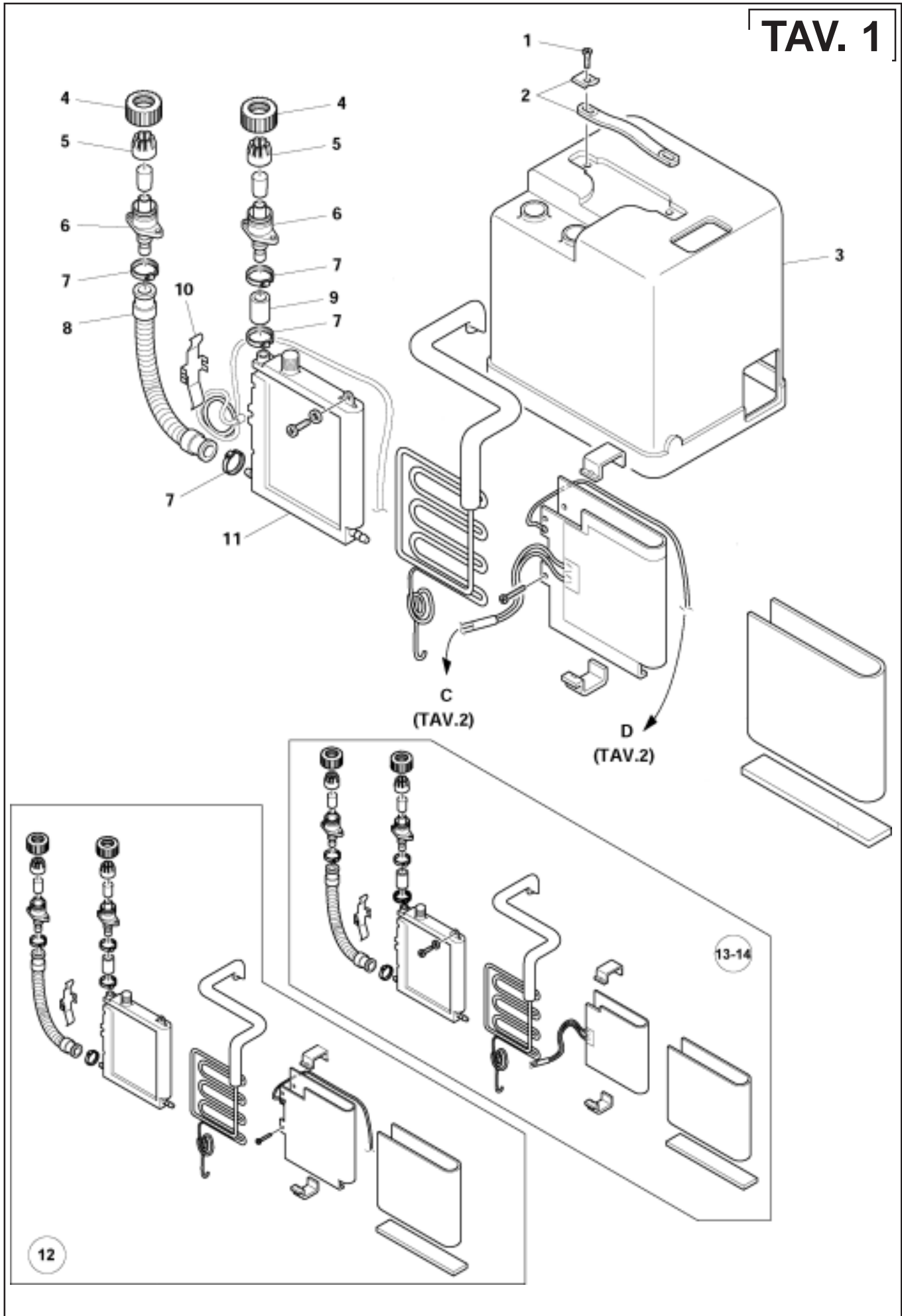
- LE MODELE DE L'APPAREIL
- LE NUMERO MATRICULE
- LE NUMERO DE REFERENCE
- LE NUMERO DE CODE

E 9 NORMAS PARA EL PEDIDO DE PIEZAS DE RECAMBIO

PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO HAY QUE INDICAR :

- MOD. MÁQUINA
- N° MATRÍCULA
- N° DE REFERENCIA
- N° DE CÓDIGO

TAV. 1



TAV. 1 (Mod. RA - CA 200)

Pos. Bez.	Codice Code - Kode	Q.	Descrizione I	Description GB	Bezeichnung D	Designation F	Denominaciones E
1	3.2.006	2	Vite T.S. INOX M4x15	Screws	Schraube	Vis	Tornillo T.S. INOX M4x15
2	3.5.004	1	Maniglia con borchia	Handle with knob	Griff mit Buckel	Poignée avec bossette	Manilla con tirador
3	1.1.004	1	Carenatura	Housing	Verkleidung	Carénage	Carenado
4	2.4.005	2	Ghiera	Ring nut	Ring	Virole	Virola
5	2.4.004	2	Ogiva	Hose compression fitting	Haube	Ogive	Ojiva
6	2.4.003	2	Corpo stringitubo	Tube tightening medium	Röhrenschlüsselgehäuse	Serre-tube	Llave de tenazas para tubos
7	3.5.010	4	Fascetta Ø 23,5	Clamp Ø 23,5	Klemme	Collier de serrage	Abrazadera
8	2.4.008	1	Tubo entrata contenitore	Inlet tube container	Rohr Eingang Behälter	Tube d'entrée récipient	Tubo entrada contenedor
9	2.4.009	1	Giunto uscita contenitore	Outlet joint container	Dichtung Ausgang Behälter	Joint de sortie récipient	Junta salida contenedor
10	1.9.002	1	Fermabulbo	Bulb holder	Kolbenhalter	Fixe-bulbe	Sujeta ampolla
11	2.4.007	1	Contenitore	Container	Behälter	Récipient	Contenedor
12	SSCA01#0200RAX	1	Scambiatore per RA	Exchange for RA	Austauscher für RA	Echangeur pour RA	Cambiador para RA
13	SSCA01#0200CA4	1	Scambiatore per CA 230V	Exchange for CA 230V	Austauscher für CA 230V	Echangeur pour CA 230V	Cambiador para CA 230 V
14	SSCA01#0200CA5	1	Scambiatore per CA 115V	Exchange for CA 115V	Austauscher für CA 115V	Echangeur pour CA 115V	Cambiador para CA 115V

IMPORTANTE: Tutti i componenti elettrici sono per tensioni 230 V / 50 Hz, specificare all'ordine altre tensioni e frequenze.

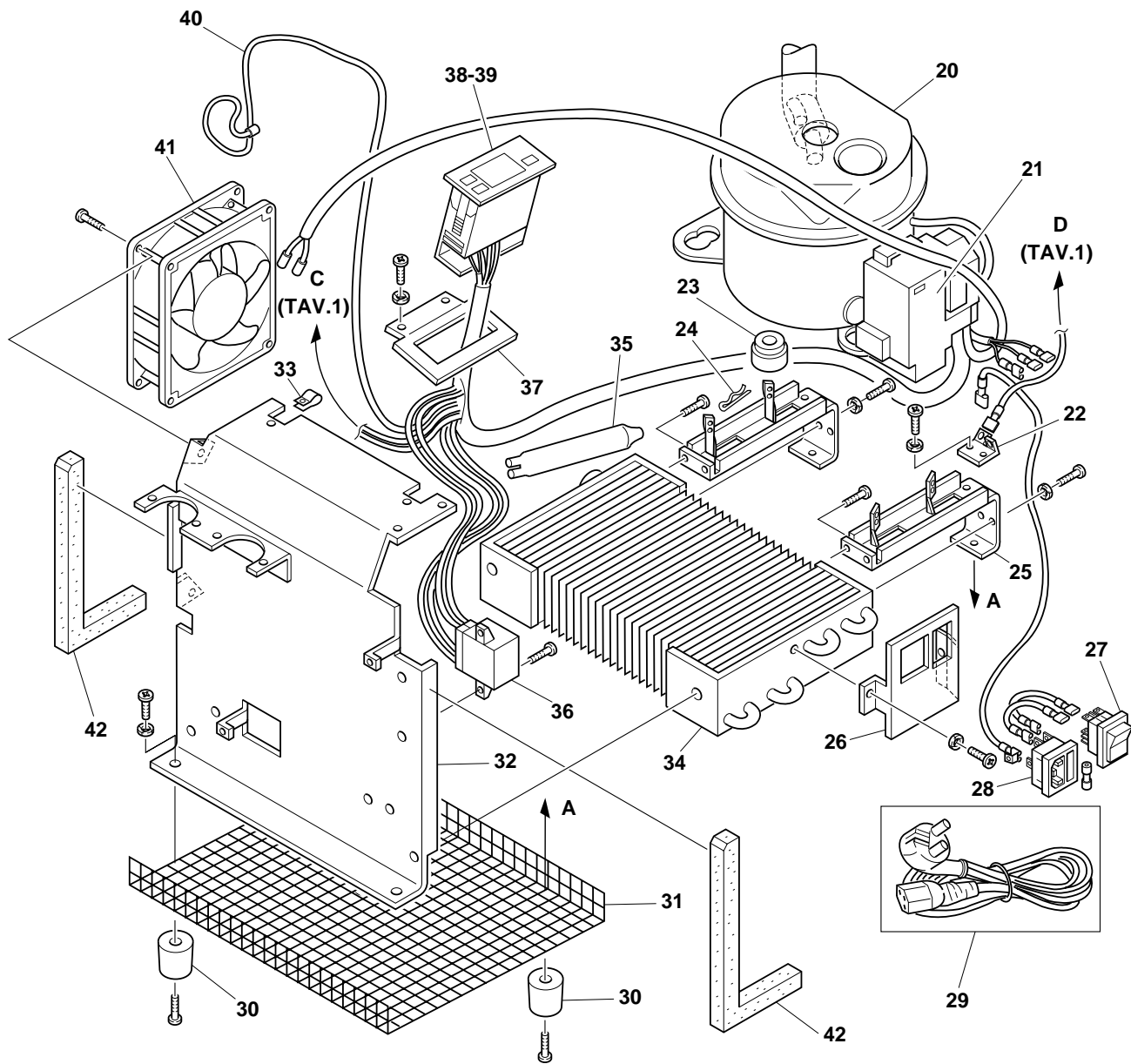
IMPORTANT: All the electrical components are intended for 230 V / 50 Hz voltages. Different voltages and frequencies must be specified when ordering.

WICHTIG: Alle elektrischen Komponenten sind für Spannungen von 230 V / 50 Hz vorgesehen. Andere Spannungen und Frequenzen müssen bei der Bestellung angegeben werden.

IMPORTANT: Toutes les parties électriques sont prévues pour des tensions de 230V/50Hz, veuillez préciser les tensions et fréquences différentes.

IMPORTANTE
 Todos los elementos eléctricos se entienden para una tensión de 230 V / 50 Hz, indicar en el pedido otras tensiones y frecuencias.

TAV. 2



TAV. 2 (Mod. RA - CA 200)

Pos. Bez.	Codice Code - Kode	Q.	I Descrizione	GB Description	D Bezeichnung	F Designation	E Denominaciones
20	2.1.001	1	Compressore RA - CA	Compressor RA - CA	Kompressor RA - CA	Compresseur RA - CA	Compressor RA - CA
21	4.1.009	1	Protezi. elettr. compressore	Compress. electrical protect.	Elektr. Schutzvorr. Kompressor	Protection élect. compresseur	Protec. Elect. Compresor
22	4.6.006	1	Contatto terra	Earth contact	Erdung	Contact à terre	Conexión a tierra
23	2.9.007	4	Antivibrante compressore	Antivibration compressor	Schwingungsdämpfer Kompressor	Antivibration compresseur	Antivibrante compresor
24	3.5.007	4	Copiglia di sicurezza	Safety device	Sicherheitssplint	Goupille de sécurité	Clavija de seguridad
25	1.2.006	2	Staffe telaio	Frame brackets	Bügel Rahmen	Bride châssis	Soporte del enchufe
26	1.2.009	1	Staffa spina	Plug bracket	Bügel Stecker	Bride fiche	Soporte del enchufe
27	4.4.001	1	Interruttore bipolare	Bipolar switch	Zweipoliger Schalter	Interrupteur bipolaire	Interruptor bipolar
28	4.6.007	1	Spina tripolare	Three-pin plug	Dreipoliger Stecker	Fiche tripolaire	Enchufe tripolar
29	4.5.001	1	Cavo alimentazione SUKO	Supply cable SUKO	Speisungskabel SUKO	Câble d'alimentation SUKO	Cable de alimentación SUKO
30	3.5.006	4	Piedini	Pins	Füßchen	Pieds	Piés de apoyo
31	1.9.004	1	Protezione condensatore	Condenser protection	Kondensatorschutz	Protection condensateur	Protección del condensador
32	1.2.005	1	Telaio	Frame	Rahmen	Châssis	Armazón
33	3.5.005	2	Prestola M4	Threaded insert M4	Schraubverbindungsstück M4	Élément fileté M4	Pinza M4
34	2.3.012	1	Condensatore	Condenser	Kondensator	Condensateur	Condensador
35	2.3.010	1	Filtro	Filter	Filter	Filter	Filtro
36	4.2.001	1	Trasformatore	Transformer	Transformator	Transformateur	Transformador
37	1.2.008	1	Pannello comandi	Command panel	Schalttafel	Panneau de commande	Panel de mandos
38	4.1.003	1	Termostato RA	Thermostat for RA	Thermostat für RA	Thermostat pour RA	Termostato para RA
39	4.1.003	1	Termostato CA	Thermostat for CA	Thermostat für CA	Thermostat pour CA	Termostato para CA
40	4.1.001	1	Sonda termostato	Thermostat probe	Sonde mit Thermostat	Sonde thermostat	Sonda termostato
41	4.3.001	1	Ventilatore	Ventilator	Ventilator	Ventilateur	Ventilador
42	5.5.003	1	Guarnizione carenatura	Gasket	Dichtung	Garniture	Guarnicion

IMPORTANTE: Tutti i componenti elettrici sono per tensioni 230 V / 50 Hz, specificare all'ordine altre tensioni e frequenze.

IMPORANT: All the electrical components are intended for 230 V / 50 Hz voltages. Different voltages and frequencies must be specified when ordering.

WICHTIG: Alle elektrischen Komponenten sind für Spannungen von 230 V / 50 Hz vorgesehen. Andere Spannungen und Frequenzen müssen bei der Bestellung angegeben werden.

IMPORTANT: Toutes les parties électriques sont prévues pour des tensions de 230V/50Hz, veuillez préciser les tensions et fréquences différentes.

IMPORANTE

Todos los elementos eléctricos se entienden para una tensión de 230 V / 50 Hz, indicar en el pedido otras tensiones y frecuencias.